

郵品簡介 Stamp Product Description

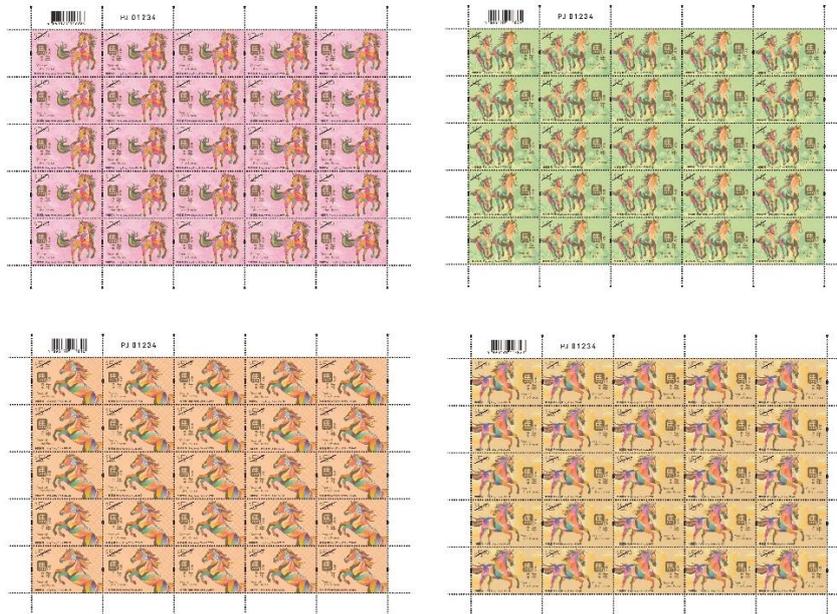
(以下資料只供參考 The information below is for reference only)



郵票 Mint Stamp

一套通用、為特別主題或紀念特定事項而發行的未蓋銷郵票。

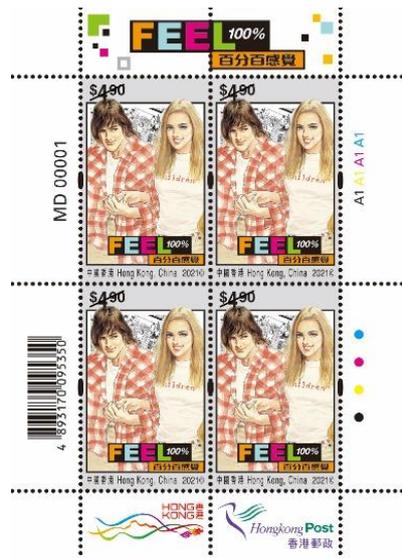
A set of definitive, special or commemorative stamps that has not been cancelled with a postmark.



版票 Stamp Sheet

整版面額相同的郵票，每版通常有 25 枚郵票，每款面額郵票都有版票發售。每版版票的白邊一般印有版號及條碼。

Stamp sheet is one sheet of stamps of the same denomination, usually with a total of 25 stamps in each pane. Stamp sheets are available for each denomination issued. The selvages of each pane are usually printed with a module number and a barcode.



小版票 Mini-stamp Sheet

整版面額相同的郵票，每版只有 4 枚。每版小版票的白邊印有版號、條碼、色標、排版編號、「香港郵政」標誌及「香港品牌」標誌。

Mini-stamp Sheet is one sheet of stamps of the same denomination, with a total of 4 stamps in each pane. The selvedges of each pane are printed with a module number, a barcode, colour control indicators, a plate number, a “Hongkong Post” logo and a “Brand Hong Kong” logo.



小全張 Souvenir Sheet

一張附有整套特別或紀念郵票的郵品。

A souvenir sheet comprising a full set of special or commemorative stamps.



郵票小型張 Stamp Sheetlet

一張附有 1 枚或以上郵票的郵品。當郵票小型張與新郵票一併發行時，小型張將嵌有 1 枚或以上有別於整套郵票之新設計的郵票，並配合整套郵票的主題。

A miniature sheet bearing one or more stamps. When incorporated in a new stamp issue, the stamp sheetlet complements the stamp theme but is of a different design to the set of mint stamps.



小版張 Mini-pane

一張附有相同或不同面額郵票的郵品，並配上相關圖案配合整體的設計。

A sheetlet comprising multiple sets of stamps of the same or different denominations.



套摺 Presentation Pack

一個內附整套通用郵票／紀念郵票／特別郵票／小全張及／或郵票小型張的精美封套，套摺之設計取材自該套郵票／郵票小型張的主題。

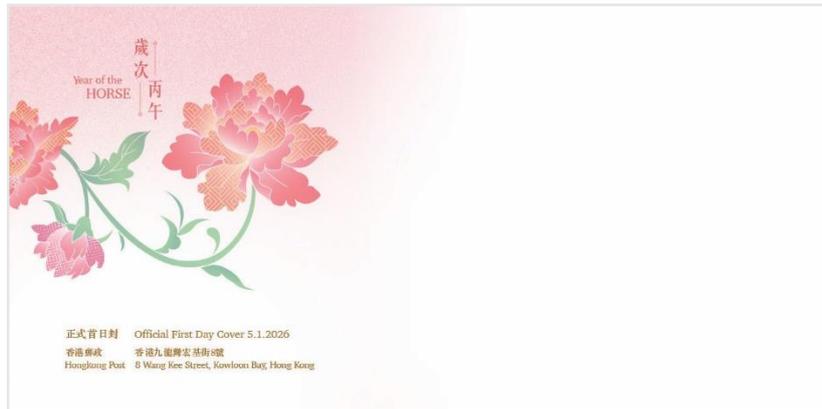
A delicate folder containing a set of definitive/commemorative/special mint stamps/souvenir sheet and/or stamp sheetlet. Each pack bears a special design matching the specific theme of the enclosed stamp products.



珍貴郵票小冊子 Prestige Stamp Booklet

附有相同或不同面額的郵票及印有該套郵票的相關資料。

A booklet affixed with stamps of the same or different denominations; and printed with related information of the stamp theme.



正式首日封／生肖正式紀念封

Official First Day Cover/Lunar New Year Animals Official Souvenir Cover

與通用、紀念或特別郵票載有相同主題的信封，封上可貼有該通用、紀念或特別郵票、小全張或郵票小型張，並於發行日以郵戳蓋銷。

An envelope bearing the same theme of the definitive, commemorative or special stamp issue, to which a set of definitive, commemorative or special stamps, a souvenir sheet or stamp sheetlet can be affixed and cancelled with the postmark on the date of issue.



特別紀念封 Special Souvenir Cover

為紀念特別盛事而發行的信封，所蓋郵戳或紀念印將視乎屆時公布而定。

A Special Souvenir Cover commemorates a special event. The postmark for cancellation or cachet to be applied will be announced when it is close to the date of issue.



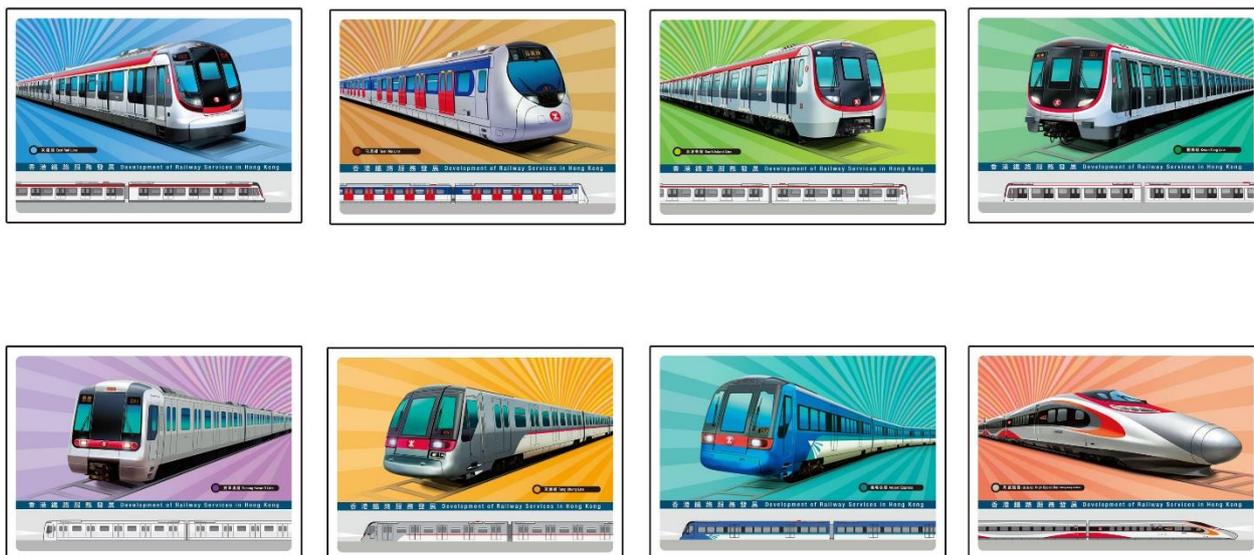
5 - 7.7.2019
 第十八屆校際
 郵集設計比賽
 18TH INTER-SCHOOL
 STAMP EXHIBITS
 COMPETITION

紀念印 Cachet

專為推廣及紀念郵票展覽或一些國際性活動而設計，印章圖案並註明該活動的舉行日期。

A cachet is a chop which is specially designed to commemorate or promote a special event or stamp exhibition.

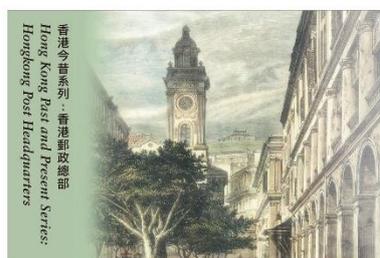
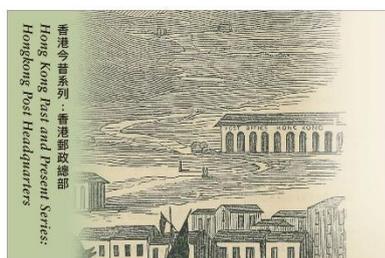
It usually includes the date or period of an event.



郵資已付圖片卡／郵資已付明信片 Postage Prepaid Picture Card/Postage Prepaid Postcard

與明信片相似，但已附有郵資。卡的設計取材自該套郵票或特別主題。

Similar to a postcard except that its postage is prepaid. The set of cards bears a design related to the stamp theme or a theme on a special subject.



明信片／極限明信片 Postcard/Maximum Card

圖案與郵資已付圖片卡不同，明信片沒有已付郵資標誌。極限明信片是在明信片上有圖案的一面貼上相關的郵票，並已蓋銷。

Unlike a Postage Prepaid Picture Card, a postcard does not bear the postage insignia. A Maximum Card is a postcard affixed with a stamp of the relevant subject on the picture side which is cancelled with a postmark.

郵戳 Postmark

於訂購已蓋銷正式首日封／生肖正式紀念封／特別紀念封連郵票時，可選擇於封上蓋上下列郵戳：
When ordering Serviced Official First Day Covers/Lunar New Year Animals Official Souvenir Covers/Special Souvenir Covers, customers may choose any of the following postmarks:

A. 特別郵戳*、「集郵組」郵戳及「GPO-1 號」郵戳

Special Postmark*, “Philatelic Bureau” Postmark and “GPO-1” Postmark



特別郵戳
Special Postmark



「集郵組」郵戳 —
「舊郵政總局」圖案
“Philatelic Bureau” Postmark - “The Old
General Post Office Building”



「GPO-1 號」郵戳
“GPO-1”
Postmark

* 特別郵戳的設計取材自該套郵票／郵票小型張的主題，每套均有所不同。

* Special Postmark bears a special design matching the theme of the set of stamps/stamp sheetlet, which will be specific to each stamp issue.

B. 一套 10 個集郵局的圖案郵戳 A Set of 10 Pictorial Postmarks



中環郵政總局
General Post Office



山頂郵政局
Peak Post Office



荃灣郵政局
Tsuen Wan Post Office



上環郵政局
Sheung Wan Post Office



九龍城郵政局
Kowloon City Post Office



長洲郵政局
Cheung Chau Post Office



尖沙咀郵政局
Tsim Sha Tsui Post Office



機場郵政局
Airport Post Office



沙田中央郵政局
Sha Tin Central Post Office



九龍灣郵政局
Kowloon Bay Post Office

所有圖片只供參考。All images are for reference only.